

# BRASSÓI UJLAP

Megjelenik este 6 órakor.  
Egyes szám ára 2 fillér.  
Hirdetéseket felvesz a kiadóhivatal.

**Társadalmi napilap.**  
Szerkesztőség és kiadóhivatal Kapu-utca 72.  
Telefon 356.

Előfizetési árak:  
A kiadóhivatalból elhozva 1 óra 40 fill.  
1 óra házhoz hordva 60 fill.  
Pesti Ujlapmal 1 óra 1 K.

## Valahára!

Rég nem olvastunk oly tartalmas és fontos tárgysorozatot, mint a mi-lyent Brassó város képviselőtestülete a folyó hó 17-iki közgyűlésén tárgyalni fog. Fontos azért, mert majdnem minden egyes indítvány városunk továbbfejlesztésének egészséges alapon való sürgős rendezését célozza, de egyuttal legalább eleget tesz a magyarság ama évtizedes szerény kívánságának is, hogy a magyarság főfészke: Bolonya, fontos pozíciójának megfelelően szintén rendeztessek.

Állandó panasz tárgyát képezte eddig a Katonakórháztér rendetlen és piszkos volta. Kifogásolták szépészeti, egészségügyi és erkölcsi szempontból. Felhozták az iskolák és középületek közelségét és rámutattak arra, hogy az idegenforgalom éppen e térség közelében a legnagyobb. Mindhiába! Senki se mert e darázs-fészkekbe bele-nyulni, pedig ezer ök volt arra, hogy a város e sötét pontja a földdel egyenlővé tétessék.

De ugyancsak a Katonakórháztér

miatt a Belvárosnak is csak két utcája érvényesülhetett: a Kolostor-utca és a Kapu-utca. A tágas és hatalmas Fekete-utca, a Vár-utca és az Árvaház-utca szinte ki volt kapcsolva a forgalomból.

S a miért a legtöbbször emeltük fel szavunkat, végre-**valahára** Bolonyára is kellő súlyt igyekszik helyezni a városi tanács. Tervbe vette a Kut-utca és Vasut-utca rendezését, mellyel a magyarság jogos kívánságát részben akarja kielégíteni. Egyelőre, de csak egyelőre ezzel is megelégszünk, mert a Katonakórháztér rendezésével az eddig mellőzött szegény bolonyaiak annyira a mennyire mégis kárpótolva lesznek.

Végül egyik igen figyelemreméltó indítvány az is, hogy a Tornaiskola-utcának az Uj-utca és Vár-utca közötti szakasza, továbbá a Tornaiskola és a Korcsolyázótér közötti térségszabályoztassék, az Árvaház-utca és az Uj-utca közötti régi várfal lebontása által az Uj-utca, mely eddig mint ósdi Zsák-utca szerepelt, Bolgárszeg felé szabdaddá tétessék.

Mindezek oly mélyreható és a

város további egészséges fejlődését annyira előnyösen érintő indítványok, hogy azokért a városi tanácsnak és különösen városunk polgármesterének a legnagyobb elismeréssel adózunk. Most már csak a képviselőtestület tagjain van a sor, hogy a tanács életrevaló indítványait magukévá téve, városunk egészséges fejlődésének — jobb ügyhöz méltóan — útját ne állják.

## Társadalmi nyavalya.

Úton útfélen társadalmi egységről foly a beszéd és tárgyalás. Mindenki ezen fáradozik, ezen dolgozik, legalább arra vall, hogy minden összefogással alkalmával tószit, beszéd, esetleg felolvasás keretén belül az egészséges, egységes társadalomért szót emelnek. És csodák csodája az eredmény semmi, vagy végtelen kevés! Diohéjba szoríthatjuk az egész eredményt. Mi ennek az oka? Hol a hiba?

A külvilágban, tőlünk távolabb eső helyeken és periferián ne keres-

## Az asszony és az ördög.

(Mese.)

Közli: K. O.

Előre is bocsánatot kell kérnem a szép asszonyoktól, — a rutak nem jönnek számításba. — Pardon, de csak azért, mert előttem az asszony mind szé. . . Az az . . . hogy — hát . . . Tyű! de el szóltam magam. Na ezért kikapok a feleségemtől. Nagy zavaromban nem is tudom hol hagytam el. Meg van. Hogy bocsánatot kérek a szép asszonyoktól, miért e mesét közre adtam és az asszonyt vonatkozásba hoztam az ördöggel. (Pedig csak úgy közötünk mondván — egész nyugodt lelkiismerettel tehetem, mert minden szép asszony egy-egy fiok ördög — magam tapasztaltam.)

Ez nem az én hibám. Ilyen gorombaságot nem engednék meg magamnak az asszonyokkal szembe. — Habár jogom lenne hozzá, minthogy nekem bizony már

elég bajt és veszedelmet okoztak. (Igaz hogy mindig magam kerestem).

Én ártatlan vagyok (mint mindenben) e mese célzatosságában. Ha valaki hibás, akkor csak az lehet, ki nekem ezt elmondotta.

Bánom is, hogy közre adtam, mert még igazán magamra haragítom e gerle szelid gyenge nemet. De ha ez valóban bekövetkeznék — mitől az ég óvjon, mert ismerem a kezük járását — méltó haragjukban annak szedjék ki a haját — ha ugyan van még mit ki szedni, amit kétlek — ne az enyémet — mert nekem ugyan még van, habár napról-napra szomoruan tapasztalom, hogy szálanként kezdik ősi fészket hűtlenül elhagyni, dacára, hogy gondos házi kacsoskák elég gyakran ápolgatják.

De hogy ezt tehessék, meg kellene persze mondanom, ugyebár, hogy e mesét kitől hallottam? Már pedig ezt a saját jól-ápolat hajam érdekében sem tehetem. Nem pedig azért, mert oly rég történt, hogy arra Isten bizony nem emlékszem. De ha emlékezném és elárulnám, még akkor sem érnének célt, mert miként fentebb már sejteni engedtem, talán éppen e mese okozta

az illető dus fürteinek kora pusztulását. —

Azért tehát ismételtelen appellálok vajpuha szívükhöz elnézésért. Nyugodjanak meg szép asszonykáim abban, hogy amaz már megszenvedett, én meg szintén megkapom a gondos házi kezelektől a méltó jutalmamat eme vakmerőségemért.

Most már e hosszú bevezetés után nyugodtan belekezdhetek a mesébe, mivel hogy sikerült a felelősséget magamtól elhárítani.

Kezdhethem ugyanis, hogy volt, hol nem volt, de hamar asszony meg ördögről van szó, akkor adjuk meg a módját, mert mindkettővel tanácsos jó viszonyban lenni.

Bögre János — nem merek valódi nevet írni, nehogy az erős nemmel is meggyűljön a bajom — jómódu falusi gazda egy ideig békességben élt az ő élete párjával, de egyszer csak az asszony csókönyös lesz. Az urának szót nem fogadott, sőt mindig ellenére cselekedett. Ha azt mondta, hogy ezt, vagy amazt ne tegye, azért is azt tette, ha pedig azt mondta, hogy ezt vagy amazt tegye, azért sem tette. Ugy, hogy az ura kénytelen volt a házi békéért mindig az ellenkezőjét mondani annak, minnek teljesítését kívánta. Így, ha a mezőre

sük, hanem magunkban és bennünk, közöttünk laknak a hibák, ott a gyökerük, ahonnan a szemtelenségek kiburjánóznak. Ott tenyésznek a hibák és ferdeségek, a hol a jellemtelenség gomba módra szaporodik, nő és terjed. Mert ezek számára a meleg ágy a női szó, ép úgy mint a férfi sziv. Hajlik ez jóra és gonoszra egyaránt. Az utóbbira könnyebben, mint a jóra, nemesre és szépre.

Lássunk csak egy példát. Valaki lelkesen, önzetlenül dolgozik. Tesz, fárad, küzd másokért, feláldozza életét és nappalát egyaránt, csak hogy tiszta eszméket portáljon a pocsolyán át egy tisztább világnézetbe, s mikor már-már áthidalta az ürt, s kezdenek üsztán látni? Előállanak a Judások, a kétes asszonyok serege, olyanok, kiknek becsületük és tisztességük sohasse volt, kik a kapaszkodás és intrika, rágalom és megszólás árán jutottak kenyérhez, kik siránkozással és jajgatással lágyították meg azok szivét, kik protegálták a haszontalanokat állás-hoz jutni. Előállnak ezek és rágalmaikat szórva tüzet akarnak gyújtani a becsület és tisztesség fundamentumai alá, hogy porrá égessék a becsületet és tisztességet. És a mint látjuk, sikerül is sokszor, mert s z e n z á c i ó k b a n utazunk, felülünk a mendemondának, a rágalomnak, a nyelvnek, mely szúr, vág és sért, örvendünk, ha hírt hallunk, tovább adjuk és így, mint a futó tűz, lángba borítjuk a társadalmat, mely aztán bojkottálja a tisztességet és odaülteti helyébe a rágalmat és becstelenséget. És evvel mit ér el? Azt, hogy a befogadott

ment, ezt kellett mondja: Asszony ebédet ne merj hozni, mert emígy meg amígy lesz, s akkor egész nyugodt lehetett, hogy a jó ebéd meg lesz.

Szinte hallom az erélyesebb férjek ki fakadását; — igen is erélyesebb férjeket mondtam, mert nem vagyunk mindannyian papucs alatt, de nem ám. (Nem hallotta ezt a feleségem?) Hogy hát nem tudott elbánni avval az asszonnyal? Dehogyan nem. Próbált az a szegény ember mindent, még — uram bocsásd meg a bűnét — meg is tapogatta hébe-hóba, de csak amígy gyöngéden már mint egy szerető férjhez illik, ez azonban nem használt, mert az asszony annál makacsabb lett. A szomszédok szólás módjával élve, az ördög bujt belé, (Pedig szegény ördög akkor nem is ösmerte) sőt azt is rebesgették, hogy két nyelve volna, (Már pedig sokszor egy is sok. Nemde uraim?)

A szegény ember ezen állapotába bele is törődött — a többi férjek példájára — csak borozás közben tört ki belőle néha-néha a keserűség.

Egy ilyen alkalomkor, ismét panaszkodik a komájának, ki nagy imposztor hírében állott. A panaszkodás után össze-

ringy-rongy férfi és nő folytatja munkáját addig, amíg él.

Ezek az alakok okai, hogy nem egészséges és nem egységes a társadalmi életünk, mert ilyenek voltak és lesznek. Leálcázni nem merjük, mert félünk nyelvüktől és ördögi fogásuktól, tehát türjük. Pedig más orvos-ság van erre. Kidobni az ilyeneket mindenünnen, frontot vágni, s ha befurakodnak valahová, nyíltan homlokukhoz csapni gúnyukat.

## Passiójáték Brassóban.

Lapunk 84-ik számában hírt adtunk azon értekezletről, melynek célja az oberammergau passiójátéknak bemutatását városunkban elősegíteni. Az értekezlet megtartották és kimondták a megjelentek, hogy igenis elősegítik, közreműködnek a férfiak. Megtörtént a szerepkiosztás: Kaifás: Bodor Vilmos, Nikodemus: Morik Károly, Jubol: Böggözi, Pilátus: Garlathy, Amon: Bodor József. Két római katona: Zsulfa J., László Elek, Arimathei József: Málnási Ede. Náthán: Zsigmond Gy., Phares: Hugyák Tádé, Cyrenei Simon: Frúhvirth Mátyás, Hirnök: Ilyés József, János apostol: Kolozsváry Béla, Péter: Rigetti Károly, Jakab I.: Sulák, András: Halász J., Fülöp: Benkő, Bertalan: Árvay, Máthé: Zonda, Tamás: Dr. Király, II. Jakab: Tersztyánszky, Tádé: Bodor. Simon: Buszek Béla. Százados: Kólce István. A többi férfiszerepek betöltésére a keresztényszociális egyesület tagjai vállalkoztak. Így tehát biztosítva van a darab előadása, nemkülönben az elkölcsi siker. Megjegyezni ohajjuk azt, hogy Kömley igazgató választotta ki a férfiakat arc és alak szerint a szerepnek megfelelőleg. Ellen-

bujtak, susogtak, s a vége az lett, hogy Bögrének az arca sugárzott az örömtől, és mikor elváltak egymástól váltig köszöntö a koma szivességét.

Másnap, a mi emberünk vigan rendezte el a munkához szükséges eszközeit, s meghagyva az asszonynak, hogy ebédet ne merjen vinni, ki indult a mezőre.

A szomszédban dolgozó embereknek felűnt, hogy Bögrének a szorgos szántása áll, s ő pedig a földje végében egy nagy árkot ás, mivel csak délfelé lett készen. Éppen idejére, mert a déli harangszóra az asszony is kiért az ebéddel, mit jó étvágygyal és szó nélkül el is fogyasztottak. A szóilanság azonban nem tartott sokáig, mert az asszony az edények összeszedése közben pörölni kezdett s már menőfélben volt, midőn az ura is szóhoz juthatott s figyelmeztette, hogy ne menjen a föld vége felé, mert ott egy nagy árok van s abba bele talál esni.

— Azért is arra megyek — vágta vissza az asszony.

Csakugyan arra ment és szerencsésen bele is pottyant a meglehetősen mély árokba. Jól látta ezt az ember s gondolta: úgy kell

vetés és nők szó nélkül vállalták magukra szerepet, egysé érezte magát sértve, mert kisebb, vagy pláne néma szerepet kapott.

A mily lelkesedéssel fogadták a férfiak a felvetett eszmét, oly lelkesedéssel fogadták a brassói hölgyek is. A szerepek kiosztása szombaton este történt meg. A választás úgy hisszük igenis jól sikerült. Jó kezdekbe van letéve minden egyes szerep. Így Mária szerepét: Páncél Erzsike vállalta el. Magdolnáét: Dr. Blecha Ödönné, Veronikáét: Pilászi Mariska, Gábor angyal: Hartnagel Elza lesz, Salóiné: Irk Ella, jeruzsálemi leány: Benkő Lujza, Kleope: Gruber Janka, Háger: Benkő Mariska. A prológra kiválasztottak: Ilyés Anci, Gruber Böske Gruber Janka és Benkő Mariska.

Igy erős a hitünk, hogy sikerülni fog e darab. Most csak arra kérjük a szereplőket, legyenek kitartók.

Meg kell még emlékeznünk az „Első magyar passió-játéktársaság“ megalakulásáról és eddigi működéséről. Nem lesz érdektelen, ha olvasóink erről is pár hiteles adatot megtudnak. — A darabnak szerzője, kiről a plakátok majd mint „egy katolikus papról“ emlékeztek meg: Schneider Ede temesvár-belvárosi káplán, ki még mint pécskai káplán írta meg német nyelven a darabot s a pécskai polgári és iparososztályból származó műkedvelőkkel évekként elöl is adatta. Midőn Kömley Károly Gyula, a „magyar Oberammergau“ gondolatának agilis megteremtője egy passió-játéktársaság eszméjét Schneider előtt megemlítette, az készséggel felajánlotta neki az általa előzőleg megírt szöveget, melynek legfőbb előnye, hogy a szentírás szövegéhez való ragaszkodás mellett szinszerűséggel is rendelkezik és előadásra, drámai hatások keltésére is alkalmas. Kömley igazgató a magyarra fordított szöveg approbációját Andor György dr. praelátus kanonok révén szerezte meg Esztergomban. Maneuvre Péter hitoktató, temesvár-gyárvárosi legényegyleti elnök buzgó közreműködésére a darabot 1911. dec. 22-én Glattfelder püspök jelenlétében leg-

neked. Ott csücsülhetsz estig, s így talán észre térsz.

De biz, hiába reménykedett, az asszony csak nem tért észre, mert mikor hazatérőben volt, hiába mondta neki a férje: nyujtsd ide kezedet, hogy kiségtselek; azért sem nyujtotta oda s így ott is maradt, a férje meg hazament.

Most az egyszer azonban a makacsság rosszul ütött ki az asszony részéről, mert az éj folyamán egy jókora zápor kerekedett, s a frissen ázott árok megtelt vízzel s ő börrig ázott, a mi a hűvös éjszakában nem a legkellemesebb lehetett. Bizonyította az, hogy ugyancsak vacogott a foga s váltig mondogatta, hogy ha az ördög maga jönne segítségére, még azt is szívesen látná.

Az asszony vergődését és óhaját meghallotta egy arra kodorgó ördög s mint hogy okosabb dolga nem volt, segítségére ment.

(Folytatása  
következik.)

nagyobb részt legényegyesületi műkedvelőkkel legelőször hozták színre. A társaság igazgatója s minden alkalmazottja római katolikus vallású. Temesvárott 13, Lugoson 2, Nagybecskerekén 6 előadást rendezett a társaság s Nagybecskerekről Kalocsára jött. Itt 9 előadást tartott. Majd Zomborban 7 előadást rendezett. A szereplők legnagyobb részét már az intelligenciából összetoborozták. Erdélyben Brassóban, Gyulafehérvárt és Marosvásárhelyt kezdtek munkához. — Kívánjuk Kömley igazgatónak, a nagyszerű missiót teljesítő vállalat igazgatójának s Biharinak, a társaság kiváló drámai erősségének, hogy sok, a kalocsaihoz hasonló sikereket arassanak s a vállalkozás mindenütt a közönségnek igazi lelki épülésére működhessek.

## Fényes népgyűlés

### Sepsikörispatakon.

Hódító körutját diadalmasan kezdette meg a népszövetség a Székelyföldön is. Csak nemrég Barót, Miklósvár, Bükszád, és Mikóújfalú keresztény lakossága szegődött a népszövetség zászlaja alá s a tegnapi már Sepsikörispatak is behódolt.

D. u. 3 órakor az ovoda nagytermét zsufolásig megtöltötte a közönség színe-java, kik között nagy számban volt látható az intelligencia is. A népgyűlést Kozma Ferenc lelkes beszéddel nyitotta meg, mire Fröhvirth Mátyás emelkedett szólásra, ismertetőn a népszövetség célját és előnyeit. Majd P. Csiszér Bonaventura brassói házfőnök és Székely Ignác buzditották a népet összetartásra, minek meg is lett a fogantatja, mert nyomban mintegy 120 népszövetségi tag jelentkezett.

Örömmel látjuk a népszövetség térhódítását, mely hivatva van az alvó kereszténységet százados álmából felrázni s így Szent István örökségét a keresztény magyarság részére biztosítani. Hódítsunk vissza mindennap egy talpalatnyi földet, mert ez hazafias kötelességünk is!

## HIREK.

1912.  
április  
16.  
Kedd

Róm. kath. Lambert  
Protestáns Lambert  
Gör. k. Nikéta Ápr. 2.  
Nap két 5 ó. 11, ny. 6 ó. 49.

**Uj körorvos.** A tatangi körorvossal dr. Borbáth Géza választott meg.

**Halálozás.** Berger Károly Joannides C. G. örökösei ásványfinomítógyár vezetője életének 50-ik évében folyó hó 14-én elhunyt. Temetése 16-án lesz a belvárosi szász temetőben a r. k. egyházszerint.

**A Népszövetségi vezetőség** tagjait az igazgatóság felkéri, hogy kedden este 8 órakor az elemi iskola rajztermében megjelenni sziveskedjenek. A népszövetségi kurzusra szóló meghívókat kell kiosztani, azért kívánatos, hogy mindnyájan ott megjelenjünk

**Állami tisztviselők a királynál.** A múlt év őszén tudvalevőleg mozgalom indult meg az állami tisztviselők között, hogy

hívják össze a kongresszust abból a célból, hogy az egész magyar állami tisztviselőkar állást foglalhasson a drágasági pótlék és nyugdíj reform kérdésében. E cél elérése érdekében múlt év dec. hó 12-én közgyűlést tartottak s olyan határozatot hoztak, hogyha késik az államsegély, kongresszust hívnak egybe, miután mindeddig az államsegélyt nem kapták meg, május hó 19-ére az Állami Tisztviselők Orsz. Egylete kongresszusi hívott egybe. A kongresszus megtartása után küldöttség megy a királyhoz, hogy a legfelső helyen közvetlen panasolja el sérelmét.

**Városi közgyűlés.** A városi képviselőtestület f. év április hó 17-én szerdán, esetleg 18-án csütörtökön a városi tanácsház üléstermében rendes közgyűlést tart. Az ülés délután 3 órakor kezdődik. A tárgysorozat 34 pontból áll. A napirend 1., 2. ik pontjában foglalt vízvezetési üzemvezetői és a rendőrhadnagyi állás betöltésénél az elnöki tisztelet az alispán helyettese töltheti be, míg a többi pontoknál a polgármester fog elnökölni.

**Próba.** A passiójáték előadására felkértek a tagok ma hétfőn este 8 ó. teremben megjelenni. Kedden este folytatáslagosan ugyanott 8 ó. újból próba. A működő tagok megjelenését kérjük.

## Apolló Bioskop

Kedd és szerdán  
április 16 és 17-én.

Hűtlen titkár.  
társadalmi dráma 2 felvonásban  
1000 méter hosszú film.

Tüntetés a választójogért. (aktuális)  
Életmentő galamb (mese)  
Tontolini ur szomorú. (humor)

Szerelem és hipnotizmus. (dráma)  
500 méter hosszú film.

Cselédek 500 méter hosszú film.

Műsoron kívüli szám.  
„Szégyen áldozata”  
társadalmi dráma 2 felvonásban,  
1200 méter hosszú film.

## Elite mozgó.

Április 16—17.

Lemke a rikkancs király (humor.)  
Modern házasság (Dráma 500 méter)  
A telefon gyűlölköző (humor.)  
Episod az Amerikai háborúból (Dráma  
500 méter)

Műsoron kívül  
Szalon betyár ezzel egyenrangú Dráma  
Brassóban még nem volt látható

1500 méter  
3 felvonásban.

A két társ (humor.)

Előkészületben:

A milliomos leánya, nagy társadalmi dráma  
3 felvonásban 1500 méter.

## Táviratok.

Bécs ápr. 15.

Ófelsége kihallgatáson fogadta gróf Khuen Héderváry miniszterelnököt.

Tegnap miniszteri értekezletet tartottak Khuen, Stürgkh, Berchtold, Aufenberg, Bilinski és Moutecuccoli. Elhatározták, hogy e hó 23-ára összehívják a delegáció legközelebbi ülését. A delegáció a költségvetés provizórium meghosszabbítására vonatkozólag fog határozni. A többi napi programot a későbbi miniszterértekezleten fogják megjelölni.

Konstantinápoly, ápr. 15

Az olasz hadihajók ágyúzzák Juorat. A partraszállást megakadályozták a török csapatok.

Montpellier ápr. 15.

Sztrájkoló mezői munkások 20.000 szőlőtőkét semmisítettek meg.

Urga ápr. 15.

A mongolok Khinától való elszakadása mind teljesebbé lesz.

Páris ápr. 15.

Brisson, a kamara elnöke ma elhalt.

## Képviselőház.

Budapest ápr. 15.

A megnyitás előtt a képviselőházban megjelent több Justhpárti képviselő és az elnöktől szót kértek a napirend előtt, a mit az elnök megtagadott, mire a képviselők kijelentették, hogy eziránti kérésüket a házhoz intézik.

Fél 11 órakor nyitotta meg Návay az ülést. A ház gyengén volt látogatva. A jegyzőkönyv felolvasása után Egry és Justh módosításokat jelentettek be. Német (munkapárt) a jegyzőkönyv változtatlan fentartását kéri. Polonyi az indítványt ellenzi azzal, hogy hamisan van felvéve, Návay a kiigazítást elrendeli.

Ezután az ellenzék zárt ülést kér, amit az elnök elrendelt. A zárt ülésben a horvát politikai helyzetet tárgyalják.

Felős szerkesztő: **Dr. Kölcze Károly.**

Főszerkesztő: **Fröhvirth Mátyás.**

Szerkesztő: **Buszek Béla.**

Kiadja: **A Brassói Népszövetségi Takarékos és Hitelszövetkezet.**

## Markó István

férfi-divatterme

**Brassó**

Uj-u. 7.

Készíték elsőrendű urruhákat a legújabb divat szerint olcsó árakban.

Raktáron tartok hazai és külföldi szöveteket nagy választékban.

Kérem a nagyérdemű közönségnek b. pártfogását.

Tisztelettel  
**Markó István**  
Brassó, Uj-u. 7.

### BRASSOVIA-szörp-

**BRASSOVIA** megvéd, erősít, táplál lesoványodott erőlen testet, túlerőltetett idegeket, ellentétlővá teszi, új vért képez, rossz vért és nedveket tisztít, anyagcserét a testben elősegíti, a vérérdények ruganyosságát biztosítja, azzal a vérérdények elmeszesedéstől megóv, attól megszabadít.

**BRASSOVIA** kitűnő befolyású iszákosságnál, kártajátékszenvedélynél, nemi kicsapongásoknál stb.-nél szerzett idegességnél. A megtámaszt idegrendszer erősíti, helyrehozza a gyötrő álmatlanságot, az ingerlékenységet, a szemkápázást, nyugtalanságot, magába való beszédet, félrebeszélést (delíriumot) megszünteti.

**BRASSOVIA** kitűnő étvágycsináló; vérszegénység, sápadtság, savanyú fölbőfögés, gyomorférv, aranyeresbaj, nemi gyöngeség (impotencia) gyorsan kiküszöböltetik; gyomor-, bél-, gége-, tüdő-, száj-, ornyákhártya megtámadása a veszedelmes bacilusok, behatolása által lehetetlenné jétetik kellemes ízű csecsemő is veszi. Ár almatlan tartalmu.

Kapható Brassóban: H. de BENKNFR-nél Vöröskut-u. 11. és Petocla-u. 22. sz. 1 üveg ára helyben 2 K., falura bérmentesítve 2-40 K., külföldre 3-40 K. Belföldi megrendelésnél 3 üvegen felül, külföldi 5 üvegen felül bérmentesítve.

Tiszta erdélyi borok.

Iparegyleti vendéglő  
és kerthelyiség

**Brassó,  
Rezső-körut 7.**

**Kőbányai udvari sör.**

A husvétü ünnepek alkalmával  
dupla maláta sör is csapóztatik.

Kitűnő konyha.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy a  
**Pénzügyi-palotában levő**  
(Fellegrvári oldal, a máv. fogyasztási szövetkezet-  
tel szemben.)

**mészárszekemben**  
naponta

**friss, elsőrendű  
marha és disznóhúst**

mérek ki.

I. r. marhahús . . . 1 K. 44—52 ig

Sertéshús . . . . . 1 K. 36.

Báránhús . . . . . 1 K. 52.

Bornyhús . . . 1 K. 36—1 K. 91-ig.

A nem fogyasztási szövetkezeti tagok is beszerezhetik nálam a hússzükségleteiket.

A „Népszövetség“-i tagok szives pártfogását is kérve vagyok

kiváló tisztelettel  
**KÁDAR MIHÁLY**  
mészáros.  
Pénzügyi-palota.

**KAPHATOK** jutányos árak  
és feltételek  
— mellett —

részi elfizetésre is

elsőrangú gyártmányú mindenfajta varró gépek, kerékpárok, fa és vas-  
eszközök, képek, tükrök, inga- és  
zsebórák, aranyemű, szalon-garni-  
turák, divánok, matracok, fali- és  
futó-szőnyegek, paplanok, minden-  
fajta vásznak, kőntöskelmék, kész  
férfi- és fiuruhák, esetleg mérték  
után is készítek. Nagy választék  
nemzeti zászlóknban.

**SZÖLLÖSY ZS.**

Brassó, Kapu-utca 69.

Ügynökök megfelelő fizetés  
mellett felvételnek.

A „Római Császár“ vendéglő

borkimérésben (Árvaház-u. 3. sz.) kitűnő

Eredeti **BOROK**

kaphatók. — Elismert jó konyha!

## KELLEMEN FERENCZ

gyógyszertára  
a «Fehértemplomhoz»

**Brassó, Kolostor-u. 8.**

Ajánlja kitűnő, saját készítményű  
eredménnyel bír:

Vénus crème . . . . . 1 tégely — 80 fill.

Vénus szappan . . . . . 1 darab — 60 fill.

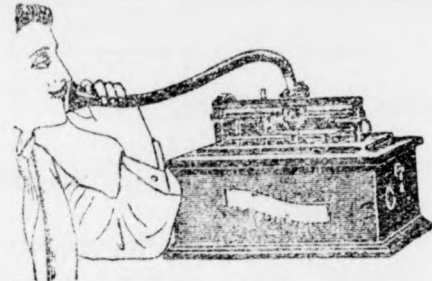
Vénus Poudre . . . . . 1 doboz 1.20 fill.

Petroline hajszesz . . . . . 1 üveg 2.— kor.

Nagy választék különlegességekben ásvány-  
vizekben és parfümökben.

## BARTHELMIE GYÖRGY

Brassó, Kapu-utca 41.



Varró-, számaló-, összeadó-, diktáló-, írógépek  
villany- és fizikai szerek, irodagépek és különleges-  
ségek üzlete.

A legnagyobb írógépek és különlegességek  
raktári

*Írógép-iskola.*

Telefon 380.

Telefon 380

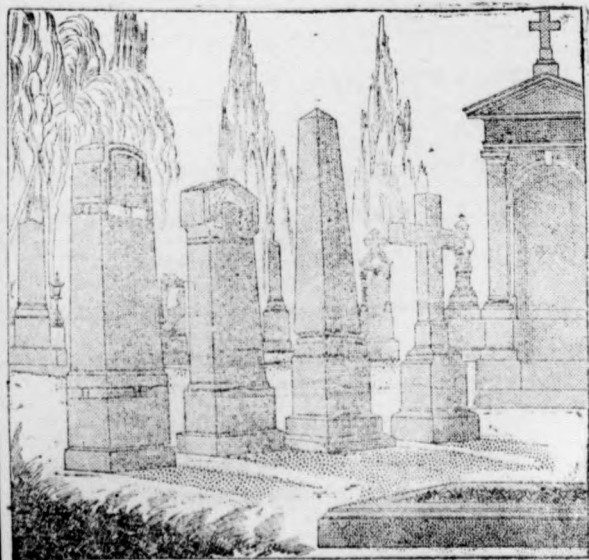
## „KORONA“ szálloda

— **Észvénytársaság Brassó.** —

**Első rangú szálloda.**

100, a legmodernebb kényelemmel berendezet  
szoba és szalon. 250 vendég befogadására alkal-  
mas. Villanyvilágítás. Lakosztályok fürdőszobák  
kal. Saját gőzmosóda. Központi szellőztető. Író  
és olvasó-szoba. Nagy fogadó-terem. Fürdők  
Zeneterem. Turista-megszálló. Sötétkamra fény  
képzések részére. Kiállító szoba. Kerti-erkély  
Társaskocsi minden vonathoz. Automobilgarage  
A legnagyobb zléssel és kényelemmel berende-  
zett kávéház. 100-féle bel- és külföldilap és ké-  
pes folyóirat. Nagy billiárd-szoba. Játékszoba.  
Páholy. Elegáns éttermek és szeparék. Finom  
porok és likörök, valamint alkoholmentes italok.  
Elsőrendű bécsi és francia konyha, melynek lát-  
ványosságzámba menő berendezése megtekin-  
tésre szivesen rendelkezésre áll. Erdélyi- és nem-  
zetközi-étek Pilseni-, bajor és angol sörök.

**Mäder János**  
igazgató



## Sirkőraktár és mindennemű kőfaragó vállalat

**HERZUM FERENC és KÁROLY**

Vasut-utca 58/B. A M. á. v. állomás közelében.

Állandó nagy raktárt tartunk: kész sarkövekben fehér márványból,  
: laborador, fekete svéd gránit, syanit, trachit és homokkőből. :

Elvállalunk és szállítunk: különleges sarköveket, átalakításokat, át-  
helyezést, úgy helyben, mint vidéken is. Megrendelésre készítünk  
mindenfélé kőfaragó munkát kicsinyben és nagyban, bármely ha-  
:: :: zai kőből, vagy márványból. :: ::

Saját kőbányával rendelkezünk. Olcsó, valamint pontos kiszolgálás  
:: :: mellett bárkivel versenyképesek vagyunk. :: ::